

LIBRE OPINION

- 6 **◆ La Cour de cassation des Pays-Bas reconnaît un droit d'auteur sur la fragrance d'un parfum. Le hollandais volant – Toutes voiles dehors, pas d'ancre**

Herman Cohen Jehoram

- 10 **◆ Fin de partie et médaille d'or pour le Comité olympique et sportif français dans l'affaire Olymprix**

Fabienne Fajgenbaum

DOCTRINE

- 19 **◆ Droits de propriété intellectuelle sur l'information et pouvoir de marché : comparaison entre les protections européenne et américaine des bases de données**

Estelle Derclaye

« À l'issue du premier rapport de la Commission européenne évaluant le droit sui generis sur les bases de données, déterminer le pouvoir de marché que les fabricants européens et américains de bases de données détiennent grâce à l'exploitation du contenu de leurs bases de données est opportun. Après avoir défini ce que l'on entend par pouvoir de marché dans les deux systèmes juridiques, l'article examine d'une part, le niveau de protection accordé par le droit européen sui generis sur les bases de données ainsi que les autres protections supplémentaires (le parasitisme, les contrats et les mesures techniques de protection), et d'autre part, celui qu'offre le droit américain où justement il n'y a pas à l'heure actuelle un droit de propriété intellectuelle spécifique pour les bases de données. Sont analysés, en droit américain, les lois sur l'appropriation préjudiciable (misappropriation), les contrats, les mesures techniques de protection, l'action pour violation de la propriété mobilière et la loi fédérale sur la fraude et l'abus informatique. Aux États-Unis, le pouvoir accordé par ces divers types de protection varie et est dans chaque cas inapproprié. L'auteur apporte un démenti sur l'idée que le droit sui generis octroie automatiquement un pouvoir de monopole, tout en démontrant qu'il est trop

puissant et doit être limité. En conclusion, un droit sui generis remodelé devrait être adopté aux États-Unis et ailleurs. Néanmoins, entre-temps, des études aussi bien empiriques que théoriques devraient être menées afin d'évaluer les effets d'un tel droit.

- 33 **◆ La gestion collective du droit d'auteur après la recommandation européenne dans le domaine musical en ligne : la situation en Allemagne**

Josef Drexler

« Avec la recommandation d'octobre 2005 relative à la gestion collective dans le domaine des services licites de musique en ligne, la Commission européenne tente d'installer un nouveau modèle de gestion collective transfrontière du droit d'auteur et des droits voisins. L'article s'appuie sur une analyse concurrentielle pour comparer d'un point de vue critique ce nouveau modèle avec les systèmes établis et basés sur des accords de réciprocité. Il conclut que le modèle proposé par la Commission favorise les intérêts des grands éditeurs de musique, titulaires de droit pour ce qui concerne la musique populaire sur le marché international, tandis que la musique culturellement plus diversifiée aura du mal à accéder au marché digital. En plus, en analysant le droit allemand, l'article démontre que le modèle de la Commission se trouve en collision avec les règles juridiques nationales applicables à la gestion collective.

- 53 **◆ Le dessin ou modèle espagnol, de Cuba à l'Union européenne : évolution et singularités**

Albert Gallego

« Le droit espagnol des dessins et modèles industriels a beaucoup évolué depuis le XIX^e siècle en fonction des circonstances du moment, au gré des réformes successives. La dernière est intervenue avec la loi 20/2003, du 7 juillet 2003, sur la protection juridique du diseño industrial, qui a transposé en Espagne la directive communautaire d'harmonisation. Ce nouveau texte espagnol contient néanmoins des dispositions qui diffèrent en plusieurs points du droit des autres États membres, et notamment du droit français, et du règlement sur les dessins ou modèles communautaires.

65 **◆ Contentieux de brevet en Europe et aux États-Unis : forces et faiblesses du système juridictionnel français**

Isabelle Leroux
Frédéric Bourguet

« Une étude de l'INPI récemment parue, réalisée par le cabinet Bird & Bird, vise à mettre en lumière les principales forces et faiblesses du système contentieux français des brevets. Ses conclusions sont le résultat d'une analyse comparative avec plusieurs pays européens et les États-Unis, et présentent une synthèse des opinions exprimées par un grand nombre de personnes morales, PME ou grands groupes, et de personnalités représentatives du monde des brevets. Au-delà de certains atouts reconnus de notre système, l'étude comparative se penche sur son image malheureusement souvent trop négative, à plusieurs égards, et formule des propositions pragmatiques de réformes et d'évolution des pratiques judiciaires. Elle souligne enfin l'importance, non seulement de combler, sans délai, un certain retard dans la pratique judiciaire et le droit, mais également de doter notre système des garanties visibles et indispensables d'attractivité, de qualité et de pérennité qui lui font quelquefois défaut.

CHRONIQUES

77 **◆ Droit d'auteur et droits voisins**

André Lucas
Jean-Michel Bruguière

103 **◆ Droits des marques et autres signes distinctifs**

Georges Bonet
Xavier Buffet Delmas
Ignacio de Medrano Caballero

112 **◆ Concurrence – Responsabilité civile**

Jérôme Passa

NOUVELLES DE L'ÉTRANGER

126 **◆ Lettre du Canada**

Jean-Philippe Mikus

137 REVUE DES THÈSES

ACTUALITÉS

138 **◆ Publications récentes**

139 **◆ Actualité réglementaire**

OPINION

- 6 ♦ **The Dutch Supreme Court Recognizes Copyright in the Scent of a Perfume. The Flying Dutchman – All Sails, No Anchor**

Herman Cohen Jehoram

- 10 ♦ **The End of the Game and a Gold Medal for The French Olympic Committee in the Olymprix Case**

Fabienne Fajgenbaum

ARTICLES

- 19 ♦ **IPR on Information and Market Power: Comparing the European and American Protections of Databases**

Estelle Derclaye

« In the light of the first report by the European Commission on the evaluation of the database sui generis right, this paper assesses the market power European and American database producers have through the exploitation of the contents of their databases. After defining what is meant by market power in the two legal systems, the level of protection afforded by the European database sui generis right as well as by other protections available in addition to it (misappropriation, contract and technological protection measures) are scrutinised. The same examination is made for the United States, which does not have an intellectual property right for databases but whose laws on misappropriation, contract, technological protection measures, trespass to chattels and computer fraud and abuse act can protect them. The paper argues that the database right does not automatically grant monopoly power but is nevertheless too strong and needs to be curtailed. In the United States, the power afforded by the various types of protection varies but is in any case inadequate. In conclusion, a redefined database right could be used as a model there and elsewhere. Nevertheless, in the meantime, theoretical and empirical studies should be undertaken to evaluate the effects of the sui generis right.

33

- ♦ **The Collective Management of Copyright in the Light of the European Recommendation on the Management of Online Rights in Musical Work: an Analysis of the Situation in Germany**

Josef Drexler

« With the Recommendation of October 2005 on the management of online rights in music, the European Commission promotes a completely new model of international collective cross-border administration of copyright and neighbouring rights. From a competition-oriented perspective, the following article critically compares this model with other established approaches to cross-border management based on reciprocal representation agreements. It is argued that the Commission model serves best the interest of large music publishers holding the rights in internationally popular music, whereas culturally more diversified music will have problems entering the online market. In addition, the article, based on an analysis of German law, demonstrates that the Commission model collides with existing domestic rules on collective administration.

53

- ♦ **The Spanish Industrial Design: from Cuba to the European Union Recent Developments and Specificities**

Albert Gallego

« Spanish Designs law moved much since the 19th century according to the circumstances of the moment, with the liking of the successive reforms. The last intervened with law 20/2003, of July 7, on the legal protection of the Diseño Industrial which transposed to Spain the Community Directive of harmonization. This new Spanish text contains nevertheless provisions which differ in several points from the right of the other Member States, and in particular of the French law, and the Regulation on Community Designs.

65 **◆ Patent Litigation in Europe and U.S.: Strengths and Weaknesses of the French Judicial System**

Isabelle Leroux
Frédéric Bourguet

« A recently published study from the French Patent Office (INPI), carried out by the French law firm Bird & Bird, aims to highlight the main strengths and weaknesses of the French patent litigation system. Its conclusions are the result of a comparative analysis with several European countries and the U.S.A., among others, and propose a synthesis of the opinions expressed by many representative legal persons (small companies or large groups) and personalities of the patent world. Beyond certain well-known strengths of our system, this comparative study looks into the unfortunately often too negative image, in certain respects, of the same and formulates pragmatic propositions for reforms and evolution of the judicial practices. It finally emphasizes the importance not only of catching up now a certain delay in the judicial practice and in the existing law, but also of providing this system with the necessary and visible warranties of attractiveness, long term stability and quality, which are sometimes lacking.

CASE COMMENTS

77 **◆ Copyright and Neighbouring Rights**

André Lucas
Jean-Michel Bruguière

103 **◆ Trademarks and other Distinctive Signs**

Georges Bonet
Xavier Buffet Delmas
Ignacio de Medrano Caballero

112 **◆ Competition – Unfair Commercial Practices**

Jérôme Passa

NEWS FROM ABROAD

126 **◆ A Letter from Canada**

Jean-Philippe Mikus

137 THESE REVIEWS

UPDATE

138 **◆ Bibliography**

139 **◆ Legislative and Administrative Developments**